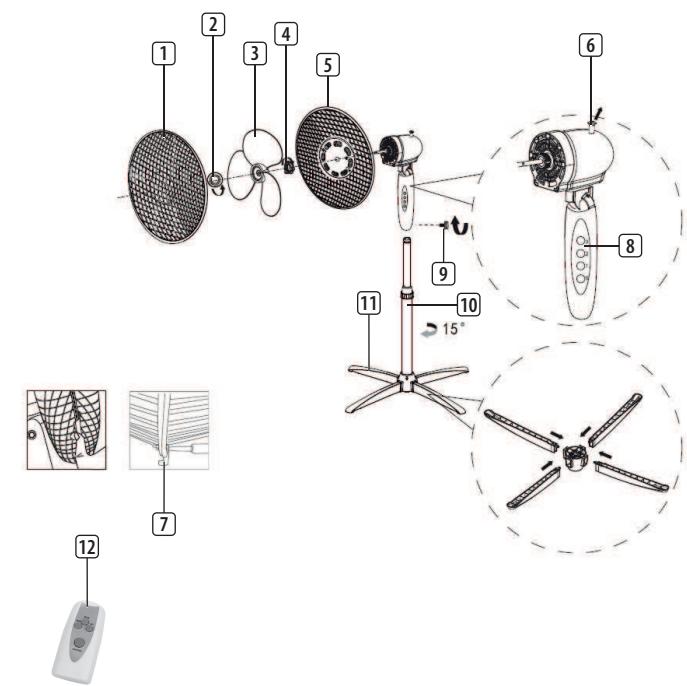




EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuale utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

VE-5898
VE-5899

PARTS DESCRIPTION / ONDERDelenbeschrijVing / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.



The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.



The universal recycling symbol, logo, or icon is an internationally recognized symbol used to designate recyclable materials. The recycling symbol is in the public domain and is not a trademark.



The Eurasian Conformity mark (EAC) is a certification mark to indicate products that conform to all technical regulations of the Eurasian Customs Union.



In a double-insulated appliance, two insulation systems are provided instead of an earth wire. No earthing means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for earthing be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should only be done by qualified service personnel. The replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is labelled with the words "CLASS II" or "DOUBLE INSULATED". It can also be identified with the double insulation symbol.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Tristar logo is valid in France only.

EN Instruction manual

Safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Never insert your fingers or any other object into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- Do not use the unit:
 - near a source of fire.
 - in an area exposed to direct sunlight.
 - in an area where water is likely to splash.
 - near a bath, a shower or a swimming pool.
- WARNING:** Do not wrap the cable around the main body of the appliance during or after use.
- WARNING:** Misuse of the appliance could cause personal injury.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.

PARTS DESCRIPTION

- Front guard
- Fan blade lock button
- Fan blades
- Locknut for the rear guard
- Rear guard
- Oscillation pen
- Clip
- Control buttons
- Knob for height adjustment
- Base
- Stand feet
- Remote control

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm free space around the device. The device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Connect the power cable to the socket. (Note: Make sure the indicated voltage on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V- 50-60Hz.)
- Place the feet on the pedestal and push / click them into place.
- Insert the base tube into the pedestal and turn to lock it into place.
- Remove height adjustment ring by unscrewing and sliding up.
- Slide stand cover down onto the base and screw the height adjustment ring back in place.
- Loosen height adjustment ring to extend the extension rod and tighten back into place.
- Loosen rear fixing knob and attach extension rod.
- Unscrew the rear locking ring from the motor shaft in anti-clockwise direction.
- Set the rear cage and fit it well on the two position holes and make sure these holes are properly put through the holes on the rear cage.
- Hold the rear cage and screw the rear locking ring into the motor front cover in a clockwise direction.
- Install the fan blade onto motor shaft and fit the fan blade lock cap.
- Loosen the screw and nut on the bottom of the rear cage.
- Open front cage clips and position onto rear cage ensuring the screw bottom is aligned between both.
- Tighten screw and nut.
- Close the cage clips over both front and rear cage.

USE

- Use the speed control knobs to choose the desired ventilation level.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- Press the off button to turn off the fan.
- Using remote control**
- Press the on/speed control button to turn on the appliance. With each press on the on/speed control button you will be able to switch the fan between low, medium, and high.
- Select the wind type by pressing the mode button on the remote control. With each press on the mode button you will be able to switch the fan between normal wind, nature wind and sleep wind.
- Press the timer button to activate the timer.
- When the fan is on, press the timer key to set the desired shut down time 0.5-7.5 hours.
- Press the off button to turn off the fan.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

TABLE

Information requirements for comfort fans		P	
Description	Symbol	Value	Unit
Information to identify the model(s) to which the information relates to:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	54.30	m³/min
Fan power input	P	39.00	W
Service value	Sv	1.39	(m³/min)/W
Standby power consumption	Psb	0.42	W
Off power consumption	Poff	-	W
Fan sound power level	Lwa	53.29	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.24	meters/sec
Season electricity consumption	Q	12.95	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr.1982)		

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien ze niet onder toezicht worden gehouden.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.

Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.

- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten terwijl het op de voeding is aangesloten.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.

- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Steen uw vingers of een voorwerp in de luchtuiltaat. Waarschuw kinderen voor deze gevaren.
- Gebruik het apparaat niet:
 - in de buurt van vuur.
 - in een gebied dat wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
 - in een gebied met een grote kans op spattend water.
 - in de buurt van een bad, douche of zwembad.

- WAARSCHUWING:** Wikkel het snoer tijdens of na gebruik niet om het hoofddeel van het apparaat.

- WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - Personalskeukens in winkels, kantoren en andere werkgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.

Sluit de stroomkabel op het stopcontact aan. (Let op: controleer of de aangegeven spanning op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke spanning, alvorens het apparaat aan te sluiten. Spanning 220V-240V- 50-60Hz.)

MONTAGE

- Plaats de voeten op het voetstuk en druk ze op hun plaats tot u een klik hoor.
- Steek de buis van de basis in het voetstuk en draai om de buis vast te zetten.
- Verwijder de ring voor hoogteaanpassing door deze los te schroeven en omhoog te schuiven.
- Schuif de standaardafdekking omlaag op de basis en schroef de ring voor hoogteaanpassing weer terug.
- Draai de ring voor hoogteaanpassing losser om de buis uit te schuiven.
- Draai de ring voor hoogteaanpassing weer vast.
- Schuif de vergrendelingsring aan de achterkant van de motoras tegen de klok in.
- Verwijder de ring voor hoogteaanpassing door deze los te schuiven en omhoog te schuiven.
- Houd de achterbehuizing vast en schroef de vergrendelingsring aan de achterkant met de klok mee in de voorbehuizing van de motor.
- Installeer het ventilatorblad op de motoras in plaats van de vergrendelingsring van de ventilatorblad.
- Draai de schroef in moer vast.
- Plaats de achterbehuizing nauwkeurig op de 2 positiegaatjes. Zorg dat deze gaten goed door de gaten van de achterbehuizing gaan.
- Houd de achterbehuizing vast en schroef de vergrendelingsring aan de achterkant met de klok mee in de voorbehuizing van de motor.
- Installeer het ventilatorblad op de motoras in plaats van de vergrendelingsring van de ventilatorblad.
- Draai de schroef in moer vast.
- Open de kleppen van de voorbehuizing en plaats de voorbehuizing op de achterbehuizing. Zorg dat de onderkant met de schroef voor beide delen is uitgelijnd.
- Draai de schroef en moer vast.
- Gebruik de behuizingsschroeven over zowel de voor- als achterbehuizing.

GEBRUIK

- Gebruik de snelheidsknopen om de gewenste ventilatiestand te kiezen.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkop te laten oscilleren.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkop te laten stoppen met oscilleren.
- Druk op de uit-knop om de ventilator uit te schakelen.
- Waarschuwing:** Schakel het apparaat in door op de aan/sneldheidsknopschakelaar de ventilatorstand te kiezen.
- Met iedere druk op de aan/sneldheidsknopschakelaar de ventilatorstand te kiezen tussen laag, gemiddeld en hoog.
- Selecteer het type wind door op de modusknop op de afstandsbediening te drukken. Met iedere druk op de modusknop schakelt de ventilator tussen normale wind, natuurlijke wind en slaapwind.
- Druk op de timerknop om de timer te activeren.
- Als de ventilator is ingeschakeld, draait u op de timerknop om de gewenste uitschakeltijd te kiezen: over 0.5 tot 7.5 uur.
- Druk op de uit-knop om de ventilator uit te schakelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve en schurende reinigingsmiddelen, schuursponsjes of staalwol, die het apparaat beschadigen.
- Draai het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vatwaterbestendig.

TABEL

Ventilatorspecificaties		P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:		
Beschrijving	Symbol	Waarde
Maximale luchstroming ventilator	F	m³/min
Inkomend vermogen van ventilator	P	W
Servicewaarde	Sv	(m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	W
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	W
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	meter/sec
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	kWh/a
Meetstandaard voor servicewaarde		

MILIEU

- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attenderen u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale gemeente of in een handelsmerk.

- Bij een dubbel geïsoleerd apparaat zijn er twee isolatiesystemen in plaats van een aardedraad. Op een dubbel geïsoleerd apparaat is geen aarding aangebracht, en er moet ook geen aarding aan het apparaat worden toegevoegd. Het onderhouden van een dubbel geïsoleerd apparaat vereist uiterst zorgvuldigheid en kennis van het systeem, en mag alleen gedaan worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. De vervangingsonderdelen voor een dubbel geïsoleerd apparaat moeten identiek zijn aan de onderdelen die ze vervangen. Een apparaat met dubbele isolatie wordt aangeduid met de woorden "CLASS II" of "DOUBLE INSULATED". Het is ook te herkennen aan het dubbele isolatiesymbool.

- Bij een dubbel geïsoleerd apparaat zijn er twee isolatiesystemen in plaats van een aardedraad. Op een dubbel geïsoleerd apparaat is geen aarding aangebracht, en er moet ook geen aarding aan het apparaat worden toegevoegd. Het onderhouden van een dubbel geïsoleerd apparaat vereist uiterst zorgvuldigheid en kennis van het systeem, en mag alleen gedaan worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. De vervangingsonderdelen voor een dubbel geïsoleerd apparaat moeten identiek zijn aan de onderdelen die ze vervangen. Een apparaat met dubbele isolatie wordt aangeduid met de woorden "CLASS II" of "DOUBLE INSULATED". Het is ook te herkennen aan het

- Desserrez l'anneau de réglage de la hauteur pour rallonger la tige et serrez.
- Desserrez le bouton de fixation à l'arrière et attachez la tige.
- Dévissez la bague de blocage arrière de l'arbre moteur dans le sens antihoraire.
- Installez correctement la cage arrière les deux trous de position et assurez-vous que ces trous sont en ligne avec les trous de la cage arrière.
- Tenez la cage arrière et vissez la bague de blocage arrière dans le couvercle avant au moteur dans le sens horaire.
- Installez l'hélice du ventilateur sur l'arbre moteur et mettez en place le couvercle de blocage de l'hélice.
- Desserrez la vis et l'écrou sur le bas de la cage arrière.
- Ouvrez les clips de la cage avant et positionnez le tout sur la cage arrière en veillant à ce que la vis de fond soit alignée entre les deux.
- Serrez la vis et l'écrou.
- Fermez les clips de la cage sur les deux clips de la cage avant et de la cage arrière.

UTILISATION

- A l'aide des boutons de contrôle de vitesse, réglez le niveau de ventilation souhaité.
- Pour que la tête du ventilateur oscille, enfoncez le Bouton d'oscillation.
- Pour que la tête du ventilateur cesse d'osciller, tirez le Bouton d'Oscillation.
- Appuyez sur le bouton arrêt pour éteindre le ventilateur.
- Appuyez sur la commande à distance
- Appuyez sur le bouton de marche /contrôle de vitesse pour mettre l'appareil en marche. À chaque pression sur le bouton de marche / contrôle de vitesse, vous pouvez enclencher la vitesse lente, moyenne et rapide du ventilateur.
- Sélectionnez le réglage de type de vent avec le bouton mode de la télécommande. À chaque pression sur le bouton mode, vous pouvez enclencher le ventilateur sur un réglage de vent normal, naturel et au repos.
- Appuyez sur le bouton de minuterie pour activer la minuterie.
- Quand le ventilateur est allumé, appuyez sur la touche minuterie pour définir l'heure d'arrêt entre 0,5 et 7,5 heures.
- Appuyez sur le bouton arrêt pour éteindre le ventilateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ne jamais utiliser de nettoyants durs ou abrasifs, tampons récurants ou laine d'acier, susceptibles d'endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

TABLEAU

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort		P	
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :			
Description	Symbol	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F		m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P		W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	(m³/min)/W	
Consommation électrique en veille	Psb	W	
Consommation électrique éteint	Poff	W	
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	dB(A)	
Vitesse maximale de l'air	C	mètres/s	
Consommation électrique saisonnière	Q	kWh/a	
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement			

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage indique qu'il est recyclable à ce stade. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Luftauslassöffnung. Weisen Sie insbesondere Kinder auf solche Gefahren hin.
- Benutzen Sie das Gerät nicht: in der Nähe einer Feuerstelle in Bereichen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind in Bereichen, in denen Wasser verspritzt werden könnte in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Swimmingpools
- WARNUNG:** Wickeln Sie das Kabel beim oder nach dem Betrieb nicht um das Gehäuse.
- WARNUNG:** Die unsachgemäße Benutzung des Geräts kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.



Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.



Elektroaltgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.



Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb des Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.



Das universelle Recycling-Symbol, „Logo oder -Zeichen“ ist ein international anerkanntes Symbol zur Kennzeichnung von recycelbaren Materialien. Das Recycling-Symbol ist gemeinfrei und kein Markenzeichen.



Das Eurasische Konformitätszeichen (EAC) ist ein Zertifizierungszeichen zur Kennzeichnung von Produkten, die allen technischen Vorschriften der Eurasischen Zollunion entsprechen.



Bei einem doppelt isolierten Gerät sind anstelle eines Erdleiters zwei Isoliersysteme vorgesehen. An einem doppelt isolierten Gerät ist eine Erdungsverbindung vorsehen, doch sollte eine solche am Gerät geschlossen werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert außerste Sorgfalt und Kenntnis des Systems und sollte nur von qualifiziertem Wartungspersonal durchgeführt werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen identisch mit den Teilen sein, die sie ersetzen. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit den Worten „CLASS II“ oder „DOUBLE INSULATED“ gekennzeichnet. Es ist auch am Symbol der doppelten Isolierung erkennbar.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgedruckten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.



1. Vordere Schutzvorrichtung
2. Lüfterflügel-Sicherungsknopf
3. Lüfterflügel
4. Sicherungsmutter für hintere Schutzvorrichtung
5. Hintere Schutzvorrichtung
6. Oszillationsstift
7. Clip
8. Steuerungstasten
9. Knopf für Höheneinstellung
10. Sockel
11. Standfuß
12. Fernbedienung

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportversicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Nach einer kurzen Aufwärmphase von ca. 5 Minuten bei geschlossenen Platten (das grüne Licht erscheint) ist das Waffeleisen einsatzbereit. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die angezeigte Spannung auf dem Gerät mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220V~240V~ 50-60Hz.)
- Montage: Sie die Füße an den Ständer, bis sie hörbar einrasten. Setzen Sie das Basisröhrl in den Ständer ein und drehen Sie es, bis es einrastet.
- Entfernen Sie den Hohenversteller, indem Sie ihn los schrauben und nach oben schieben.
- Schieben Sie die Ständerabdeckung nach unten auf den Sockel und schrauben Sie die Ständerabdeckung wieder fest.

- Lösen Sie den Höhenversteller, um die Verlängerungsstange herauszuziehen, und drehen Sie ihn dann wieder fest.
- Lösen Sie den hinteren Befestigungsknöbel und bringen Sie die Verlängerungsstange an.
- Schrauben Sie den hinteren Sicherungsring auf der Motorwelle gegen den Uhrzeigersinn los.
- Setzen Sie das hintere Lüftergitter an den beiden Positionslöchern an; achten Sie darauf, dass diese Löcher korrekt in die Öffnungen im hinteren Lüftergitter greifen.
- Halten Sie das hintere Lüftergitter fest und schrauben Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn in die vordere Motorabdeckung.
- Montieren Sie den Lüfterflügel auf der Motorwelle und bringen Sie die Sicherungsschraube des Lüfterflügels an.
- Lösen Sie die Schraube und die Mutter unten am hinteren Gitter.
- Öffnen Sie die Clips des vorderen Gitters und positionieren Sie es so auf dem hinteren Gitter, dass das Schraubenhaupt zwischen den beiden ausgerichtet ist.
- Ziehen Sie Schraube und Mutter fest an.
- Schließen Sie die Clips über dem vorderen und hinteren Gehäuse teil.

GEBAUCH

- Wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregelknöpfen die gewünschte Ventilationsstärke.
- Drücken Sie den Oszillationsknopf herunter, damit der Lüfterkopf oszilliert.
- Ziehen Sie auf den Oszillationsknopf nach oben, damit der Lüfterkopf nicht mehr oszilliert.
- Drücken Sie auf die Aus-Taste, um den Lüfter auszuschalten.
- Drücken Sie auf die Aus-Taste, um den Lüfter einzustellen.
- Wählen Sie die Windart-Einstellung, indem Sie die Modus-Taste auf der Fernbedienung drücken. Mit jeder Betätigung der Ein-/Geschwindigkeitstaste wird die Lüfterdrehzahl zwischen niedrig, mittel und hoch umgeschaltet.
- Drücken Sie auf die Timer-Taste, um den Timer zu aktivieren.
- Wenn der Lüfter eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste, um die gewünschte Dauer bis zum Ausschalten (0,5 - 7,5 Stunden) zu wählen.
- Drücken Sie auf die Aus-Taste, um den Lüfter auszuschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals scharfe und scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle, die das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinengefest.

TABELLE

Informationsanforderungen für Komfortlüfter		P	
Information zur Identifizierung des Modells bzw. der Modellmodelle, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterleistung	F		m³/min
Eingangsleistung	P		W
Servicewert	Sv		(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Betriebszustand	Psb		W
Leistungsaufnahme im Auszustand	Poff		W
Lüftergeräusch	Lwa		dB(A)
Maximaler Luftstrom	C		m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q		kWh/a
Messnorm für Servicewert			

UMWELT

- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como con falta de experiencia y conocimientos, sin ser supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entiendan los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- El aparato y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía extendida del fabricante. Elimínelos por separado y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la salida de aire. Preste especial atención a advertir a los niños de estos peligros.
- No utilice la unidad:

cerca de una fuente de fuego.
en un lugar expuesto a la luz solar directa.
en un lugar donde pueda salpicar agua.

- cerca de un baño, una ducha o una piscina.
• ADVERTENCIA: No enrolle el cable alrededor de la unidad principal del aparato durante el uso o tras utilizarlo.

- ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato podría provocar daños personales.

- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:

- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
- Entornos de tipo casa de huéspedes.
- Granjas.

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Instale las aspas del ventilador en el eje del motor y coloque la tapa de bloqueo de las aspas del ventilador.
- Afloje el tornillo y la tuerca de la parte inferior de la caja trasera.
- Abra los ganchos de cierre de la caja delantera y coloque la caja trasera asegurándose de que el tornillo de la parte inferior queda alineado entre ambas.
- Apreté el tornillo y la tuerca.
- Cierre los ganchos de cierre de las cajas delantera y trasera.

USO

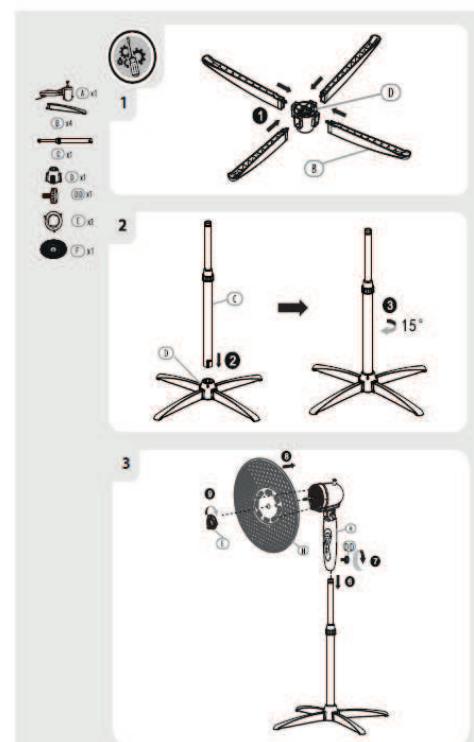
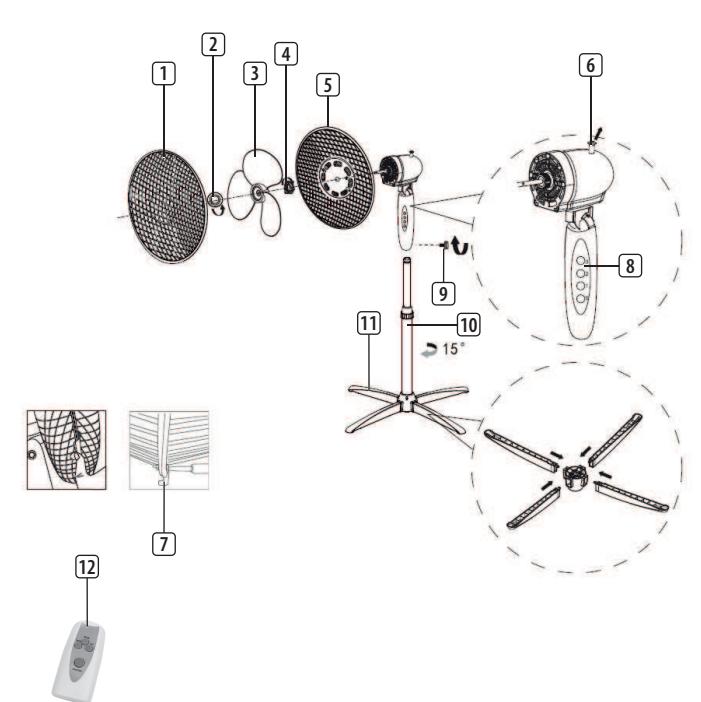
- Utilice los mandos de control de velocidad para seleccionar el nivel de ventilación deseado.
- Para que el cabezal del ventilador oscile, presione el mando de oscilación.
- Para que el cabezal del ventilador deje de oscilar, tire hacia arriba del mando de oscilación.
- Pulse el botón de apagado para apagar el ventilador.
- Pulse el botón de encendido/control de velocidad para encender el aparato. Con cada pulsación del botón de encendido/control de velocidad podrá cambiar la velocidad del ventilador entre baja, media y alta.
- Seleccione el ajuste de tipo de viento pulsando el botón de modo en el mando a distancia. Con cada pulsación del botón de modo podrá cambiar el ventilador entre viento



EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuale utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

**VE-5898
VE-5899**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
5048 AV Tilburg | The Netherlands

- Aperte o parafuso e a porca.
- Feche os grampos de modo a prenderem tanto a proteção dianteira como a proteção traseira.

UTILIZAÇÃO

- Utilize os botões de controlo de velocidade para seleccionar o nível de ventilação pretendido.
- Para que a cabeça da ventoinha oscile, prima o botão de oscilação.
- Para impedir que a cabeça da ventoinha oscile, prima o botão de oscilação.
- Prima o botão de desligar para desligar a ventoinha.
- Utilizar o controlo remoto
- Prima o botão de ligar/controlo de velocidade para ligar o aparelho. Cada pressão no botão de ligar/controlo de velocidade irá permitir-lhe alterar a velocidade da ventoinha entre baixa, média e alta.
- Selecione a regulação para o tipo de ventilação premindo o botão de modo no controlo remoto. Cada pressão no botão de modo irá permitir-lhe alterar a regulação da ventoinha entre ventilação normal, ventilação com maior força e ventilação para dormir.
- Prima o botão do temporizador para ativar o temporizador.
- Com a ventoinha ligada, prima a chave do temporizador para definir o período de desconexão desejado (entre 30 minutos e 7h30).
- Prima o botão de desligar para desligar a ventoinha.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o eletrodoméstico com um pano macio e húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos ou abrasivos, esfregões ou esfregões de palha de aço, os quais danificam o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

TABLE

Informação necessária para ventoinhas	P	
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:		
Descrição	Símbolo	
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	W
Valor de serviço	Sv	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	metros/segundo
Consumo sazonal de eletricidade	Q	kWh/a
Padrão de medição para o valor de serviço		

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrônicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu!](http://www.tristar.eu)

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia senza supervisione.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collegare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'utente non deve lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non inserire mai le dita od oggetti di alcun tipo nelle bocchette di uscita dell'aria. Avvertire in modo esaustivo e chiaro i bambini di questi pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio: vicino a fiamme libere o fuochi; in zone esposte alla luce diretta del sole;

in luoghi dove potrebbe essere esposto a schizzi di acqua;

- **AVVERTENZA:** Non avvolgere il cavo attorno al corpo principale dell'apparecchio durante o dopo l'uso.
- **AVVERTENZA:** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni personali.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
 - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
 - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
 - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
 - Fattorie.



Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità delle normative o direttive europee applicabili.

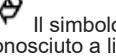


I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferire presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.



The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impegnate all'interno della Repubblica Federale di Germania.

Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'encyclopédia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.



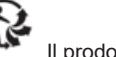
Il simbolo, il logo o l'icona del riciclaggio universale è un emblema riconosciuto a livello internazionale utilizzato per designare i materiali riciclabili.



Il Marchio di Conformità Eurasistica (EAC) è un marchio di certificazione per i prodotti conformi a tutti i regolamenti tecnici dell'Unione Doganale Eurasistica.



In un apparecchio con doppio isolamento, al posto del cavo di terra sono previsti due sistemi di isolamento. Gli apparecchi con doppio isolamento non possiedono collegamento a terra e non devono essere collegati nemmeno successivamente. La manutenzione di un apparecchio con doppio isolamento richiede estrema attenzione e conoscenza del sistema e deve essere effettuata unicamente da personale qualificato. Le parti di ricambio di un apparecchio con doppio isolamento devono essere identiche a quelle che sostituiscono. Un apparecchio con doppio isolamento riporta la dicitura "CLASSE II" o "DOPPIO ISOLAMENTO". Può inoltre essere identificato con il simbolo del doppio isolamento.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Tristar è valido solo in Francia.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Protezione anteriore
2. Pulsante di blocco delle pale del ventilatore
3. Pale del ventilatore
4. Controdado per la protezione posteriore
5. Protezione posteriore
6. Perno oscillazione
7. Clip
8. Pulsanti di comando
9. Manopola di regolazione dell'altezza
10. Base
11. Piedi del supporto
12. Telecomando

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrare apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa. (Nota: assicurarsi che il voltaggio indicato sul dispositivo corrisponda al voltaggio locale prima di collegarlo. Voltaggio 220V-240V- 50-60Hz.)
- Montaggio:
• Posizionare i piedini sul piedistallo e inserirli premendo, fino a sentire un clic.
• Inserire l'asta della base nel piedistallo e ruotarla per bloccarla in posizione.
• Posizionare la ghiera di regolazione dell'altezza svitandola e facendola scorrere verso l'alto.
• Inserire il cavo supporto e farlo scorrere lungo la base e riavvitare la ghiera di regolazione altezza al suo posto.
• Allentare la ghiera di regolazione altezza per estendere l'asta di prolunga.
• Svitare la manopola di fissaggio posteriore e inserire l'asta di prolunga.
• Posizionare la gabbia posteriore e inserirla correttamente nei due fori di posizionamento verificando che siano correttamente allineati ai fori sulla gabbia posteriore.
• Tenere la gabbia posteriore e avvitare in senso orario la ghiera di fissaggio posteriore nella copertura anteriore del motore.
• Installare le pale del ventilatore sull'albero motore e installare il blocco di fissaggio delle pale del ventilatore.
• Allentare la vite e il dado sul fondo della gabbia posteriore.
• Aprire le clip su gabbia anteriore e posizionarle sulla gabbia posteriore verificando che la vite inferiore sia correttamente allineata tra le due parti.
• Chiudere la vite e il dado.
• Chiudere le clip per agganciare entrambe le gabbie anteriose e posteriori.
- **USO**
• Usare le manopole di controllo della velocità per impostare il livello di ventilazione desiderato.

• Per far oscillare la testa del ventilatore, premere la manopola di Oscillazione.

- Per interrompere l'oscillazione della testa del ventilatore, sollevare la manopola di Oscillazione.
- Premere il pulsante di spegnimento per spegnere il ventilatore.

uso del telecomando

- Premere il pulsante di accensione/controllo della velocità per accendere l'apparecchio. Ogni pressione del pulsante di accensione/controllo della velocità consente di commutare la velocità tra bassa, media e alta.
- Scegliere l'impostazione del tipo di vento premendo il pulsante modalità sul telecomando. Ogni pressione del pulsante modalità consente di impostare il ventilatore su vento normale, vento naturale e interruzione vento.
- Premere il pulsante del timer per attivare il timer.
- Quando il ventilatore è acceso, premere il tasto del timer per impostare il tempo di spegnimento desiderato da 0,5 a 7,5 ore.
- Premere il pulsante di spegnimento per spegnere il ventilatore.

PULIZIA E MANUTENZIONE

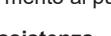
- Pulire il dispositivo con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, pagliette o spugne metalliche che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

TABLE

Informazioni sui requisiti per i ventilatori	P	
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:		
Descrizione	Simbolo	
Portata massima del ventilatore	F	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	W
Valore di esercizio	Sv	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	W
Consumo elettrico in Off	Poff	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	kWh/a
Norme di misurazione del valore di esercizio		

AMBIENTE

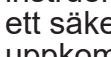
Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.



Il marchio di Conformità Eurasistica (EAC) è un marchio di certificazione per i prodotti conformi a tutti i regolamenti tecnici dell'Unione Doganale Eurasistica.



In un apparecchio con doppio isolamento, al posto del cavo di terra sono previsti due sistemi di isolamento. Gli apparecchi con doppio isolamento non possiedono collegamento a terra e non devono essere collegati nemmeno successivamente. La manutenzione di un apparecchio con doppio isolamento richiede estrema attenzione e conoscenza del sistema e deve essere effettuata unicamente da personale qualificato. Le parti di ricambio di un apparecchio con doppio isolamento devono essere identiche a quelle che sostituiscono. Un apparecchio con doppio isolamento riporta la dicitura "CLASSE II" o "DOPPIO ISOLAMENTO". Può inoltre essere identificato con il simbolo del doppio isolamento.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Tristar è valido solo in Francia.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Frärmre skydd
2. Låsmapp för fläktblad
3. Fläktblad
4. Låsmutter för frärmre skydd
5. Bakre skydd
6. Oscillationspenna
7. Klämma
8. Kontrollknappar
9. Reglage för höjdjustering
10. Bas
11. Stativfötter
12. Fjärrkontroll

FÖRSTE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermarken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Placer enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Anslut strömkabeln till uttaget. (OBS: Se till att spänningen som anges på enheten motsvarar den lokala spänningen innan enheten ansluts. Spänning 220V-240V~ 50-60Hz.)



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystanie ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcję logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.

Uniwersalny symbol, logo lub ikona recyklingu to uznawany na całym świecie symbol stosowany do oznaczania materiałów nadających się do recyklingu. Symbol recyklingu jest dostępny w domenie publicznej i nie jest znakiem towarowym.

Euroazjatycki znak zgodności (EAC) to znak certyfikacyjny wskazujący produkty, które spełniają wymagania techniczne Euroazjatyckiej Unii Celnej.

W urządzeniach z podwójną izolacją zamiast przewodu uziemiającego stosuje się dwa systemy izolacji. W urządzeniach z podwójną izolacją nie ma uziemienia, nie należy też dodawać uziemienia do urządzenia. Serwisowanie urządzenia z podwójną izolacją wymaga szczególnej ostrożności oraz znajomości systemu i powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne do urządzeń z podwójną izolacją muszą być identyczne z częściami, które zastępują. Urządzenie z podwójną izolacją jest oznaczane słowami „KLASA II” lub „PODŁÓJNA ISOLACJA”. Można je również rozpoznać po symbolu podwójnej izolacji.

Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je odzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, aby lepiej przetwarzać odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.

OPIS CZĘŚCI

- 1. Orlona przednia
- 2. Przydziel blokady lopatek wentylatora
- 3. Lopata wentylatora
- 4. Nieregularna blokująca osłony tylnej
- 5. Osłona tylnej
- 6. Wejście
- 7. Zaciśk
- 8. Przyciski sterowania
- 9. Pokrętla regulacji wysokości
- 10. Podstawa
- 11. Stopki
- 12. Pilot

PRED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należący znajdują się w pudełku. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieszczone na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użycowania na wolnym powietrzu.
- Podłącz kabel zasilający do gniazdka. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia jest zgodne z napieciem lokalnym. Napięcie 220V-240V- 50-60Hz.)
- MONTAŻ**
 - Umieść nożyki na cokole i wejściu, aby będzie słyszać kliknięcie.
 - Włożyć rurę podstawy w cokół i obróć, aby ją zablokować.
 - Zdejmij pierścienie regulacji wysokości, odkręcając go i przesuwając w góre.
 - Nasunąć osłone stojaka na podstawę i nakręcić z powrotem pierścieniem regulacji wysokości.
 - Połączając pierścieniem regulacji wysokości, aby wyciągnąć słupek teleskopowy.
 - Połączając tylne pokrętła ustalające i przyjmocować słupek teleskopowy.
 - Odkręć tylne pierścienie blokujące z walu silnika, obracając go w lewo. Założ tylną kratkę, dopasowując ją do dwóch otworów pozycjonujących. Upewnij się, że te otwory zatrzymują się przed otwory w tylnej kratce.
 - Trzymając tylną kratkę, wkreć tylne pierścienie blokujące w przednią części silnika, obracając go w prawo.
 - Nakręcić lopatki wentylatora na wale silnika i zamocuj kolpaki blokujące lopatki.
 - Połącz silnik z silnikiem na spodzie dolnej kratki.
 - Otwórz zaciśki przedniej kratki i nakręć ją na tylną kratkę, upewniając się, że otwory na śrubie na dole kratki nachodzą na siebie.
 - Dokręcić śrubę i nakrętkę.
 - Zamknij zaciśki kratki na przedniej i tylnej kratce.

UZYSKOWANIE

- Za pomocą pokręteli kontroli prędkości ustawić odpowiedni poziom wentylacji.
- Aby wprowadzić głowicę wentylatora w ruch obrotowy, należy wcisnąć przycisk pracy obrotowej.
- Aby zatrzymać ruch obrotowy głowicy wentylatora, należy podnieść przycisk pracy obrotowej.
- Wcisnąć przycisk wyłącznika, aby wyłączyć wentylator.

Korzystanie z pilota

- Naciśnij przycisk włączania/regulacji prędkości, aby włączyć urządzenie. Każde kolejne naciśnięcie przycisku włączania/regulacji prędkości pozwala przełączać prędkość pracy wentylatora w następującej kolejności: niska, średnia i wysoka.
- Ustaw rodząc nawiew, naciśnij przycisk trybu na piloci. Każde kolejne naciśnięcie przycisku trybu przełącza rodząc nawiew w następującej kolejności: nawiew normalny, nawiew naturalny i nawiew do snu.
- Naciśnij przycisk timera, aby uruchomić timer.
- Gdy wentylator jest włączony, naciśnij przycisk regulatora czasowego, aby ustawić żądany czas wyłączenia – do 0,5 do 7,5 godzin.
- Wcisnąć przycisk wyłącznika, aby wyłączyć wentylator.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyszczyć wilgotną ścieżeczką. Nigdy nie używać ostrzych i ścinących środków czyszczących, drucika lub wejściu stalowej, które mogą uszkodzić urządzenie.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

TABELA

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan	P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:	
Opis	Symbol
Maksymalne napięcie	F
Przewody wentylatora	P
Moc wentylatora	Sv
Wartość eksploatacyjna	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff
Poziom mocu akustycznej wentylatora	Lwa
	dB(A)

Maksymalna prędkość powietrza	C	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej		

SRÓDOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać uzupełnione w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wyprodukowano to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarskich domowych jest znaczącym składnikiem ochrony środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiorki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného používání přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čistění a údržbu by neměla být prováděna dětmi bez dohledu.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikované osobou, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Používateľ nesmie nechať spotřebič bez dozoru, keď je připojený k napájaniu.
- Umiestnite spotřebič na rovný stabilný povrch a zajistite minimálne 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Zapojte síťový kabel do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením přístroje si ujistěte, že napětí uvedené na přístroji odpovídá místru napětí. Napětí 220 V-240 V ~ 50-60 Hz)
- MONTÁŽ**
 - Umistěte nohy na podstavec a zatlačte/zavakněte je na místo.
 - Vložte trubku do podstavce a otocením jí zajistěte na místě.
 - Vyšroubováním a vysunutím nahoru odmontujte kroužek pro nastavení výšky.
 - Nasunete kryt stojanu dolů na základnu a našroubujete kroužek pro nastavení výšky zpět na místo.
 - Povolte kroužek pro nastavení výšky, vytáhněte prodlužovací tyč a znovu utáhněte kroužek.
 - Povolte zadní kryt pro kroužek knoflík a připevněte prodlužovací tyč. Otačením proti směru hodinových ručiček vyšroubujete zadní pojistný kroužek z hřidele motora.
 - Nasadte zadní klic a umistěte ji na dva polohovací otvory tak, aby tyto byly přesně využity s otvory na zadní klici.
 - Podříďte zadní klic a otáčením ve směru hodinových ručiček našroubujete zadní pojistný kroužek do předního krytu motoru.
 - Namontujte lopatku ventilátoru na hřidle motoru a nasadte pojistnou krytou lopatky ventilátoru.
 - Povolte šroub a matici na spodní straně zadní klic.
 - Odenepte spony přední klice a umistěte ji na zadní klic tak, aby byl spodní šroub využiven mezi oběma klecemi.
 - Zapněte spony tak, aby k sobě připevnily přední a zadní klic.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Uživatel nesmí nechat spotřebič bez dozoru, pokud je připojen k napájení.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nestrkejte prsty ani žádný předmět do vzdutých výstupů. Obzvláště upozorněte na tato nebezpečí dětí.
- Jednotku nepoužívejte:
- v blízkosti zdrojů ohně;
- v místech vystavených přímemu slunečnímu světlu;
- v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- Používání:
- V oblasti vystavené přímemu slunečnímu světlu,
- v oblasti, kde je pravdepodobné ošpliechanie vodou,
- v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- VAROVANIE: Kábel neovívajte okolo hlavnéj časti zariadenia a to počas a ani po skončení používania.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní zariadenie môže dôjsť k zraneniam.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
- V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriach a v iných profesionálnych priestoroch.
- Ak chcete, aby sa hlava ventilátora otáčala, zatlačte fláclido otáčania.
- Na zastavenie otáčania hlavy ventilátora povytiahnite tláčidlo otáčania.
- Na vypnutie ventilátora stlačte vypínač.
- Používání dálkového ovládania**
 - Po zapnutí stiskněte vypínač/tlačidlo ovládání rychlosť. Každým stisknutím vypínače/tlačítka ovládání rychlosť musíte nastaviti rychlosť ventilátora na riziku, stredné nebo vysoku.
 - Vyberte nastavení typu proudu stisknutím tláčítka režimu na dálkovém ovládaci. Každým stisknutím tláčítka režimu můžete nastaviti ventilátor na normální proudu, přirozeně proudu a proudu při spanku.
 - Pro aktivaci časovače stiskněte tláčítko časovače.
 - Když je větrák zapnutý, stiskněte tláčítko časovače a nastavte požadovanou dobu vypnutí (0,5-7,5 hodin).
 - Na vypnutie ventilátora stlačte vypínač.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Očistěte spotřebič zvenčku měkkým vlnkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní a agresivní čisticí prostředky ani drátenku, mohlo by dojít k poškození zákraví.
- Zařízení nikdy neponárojte do vody ani žádnej iné tekutiny.

TABULKA

Informační požadavky pro ventilátory	P		
Informace pro identifikaci modelov, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F		m³/min
Příkon ventilátoru	P		W
Provozní hodnota	Sv		(m³/min)/W
Spotřeba elektrické energie v photovoltaickém režimu	Psb		W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff		W
Úroveň hlučnosti ventilátora	Lwa		dB (A)
Maximální rychlosť proudění vzduchu	C		m/s
Sezonní spotřeba elektrické energie	Q		kWh/a
Standard měření pro servisní hodnoty			

CE
Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody z platnými evropskými nařízeními nebo směrnicemi.

Vyfázené elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajistíte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obrátte na místní úřad nebo místní obchod.

Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají plnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukci loga třetími stranami ve slovních, encyklopédických nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.

Univerzální symbol recyklace, logo nebo ikona je mezinárodně uznávaný symbol používaný k označení recyklovatelných materiálů. Symbol recyklace je veřejně dostupný a není ochrannou známkou.



Euroasijská značka shody (EAC) je certifikační značka označující výrobky, které splňují všechny technické předpisy Euroasijské celní unie.



Dvojitě izolovaný spotřebič je namísto zemním vodičem vyzdvižený dvěma izolačními systémy. U dvojitého izolovaných spotřebičů, návod k obsluze a obal vás informuje o využití výrobku a o výrobce. Spotřebič je využíván s dvojitém zemním vodičem, který je nazýván „CLASS II“ nebo „DOUBLE INSULATED“. Mohou byt označeny také symboly dvojité izolace.



V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je doporučeno užívání výrobku v očistnici.



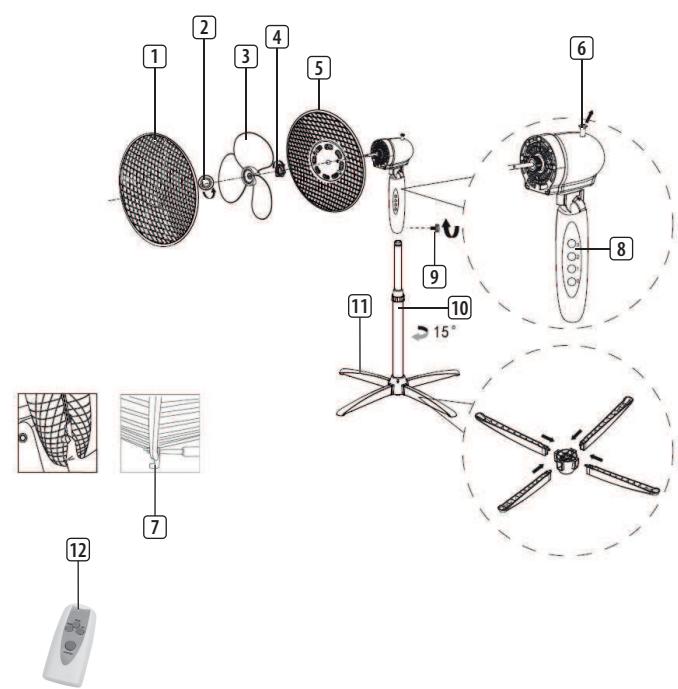
Logo Triman platí pouze ve Francii.



EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuale utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

**VE-5898
VE-5899**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /
 DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /
 BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуй вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка
 Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!

- Для включения механизма поворота головки вентилятора, нажмите на рукоятку включения поворотного механизма.
- Для выключения механизма поворота головки вентилятора, потяните вверх за рукоятку включения поворотного механизма.
- Чтобы выключить вентилятор, нажмите кнопку выключения.

Использование пульта ДУ

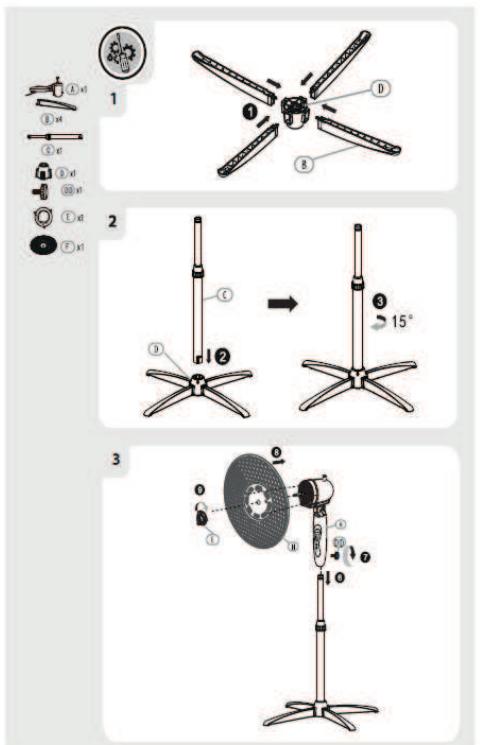
- Для включения устройства нажмите кнопку включения/регулировки скорости. Каждое нажатие кнопки включения/регулировки скорости позволяет переключать скорость вентилятора между низкой, средней и высокой скоростью.
- Нажмите кнопку режима на пульте ДУ для выбора типа воздушного потока. Каждое нажатие кнопки режима позволяет переключать режим работы вентилятора между обычным и природным воздушными потоками, а также потоком воздуха для комфорта сна.
- Нажмите кнопку таймера для включения таймера.
- При включенном вентиляторе нажмите кнопку таймера, чтобы установить необходимое время автоматического отключения (в пределах 0,5–7,5 часов).
- Чтобы выключить вентилятор, нажмите кнопку выключения.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Устройство чистят с помощью влажной ткани. Используйте только мягкие чистящие средства. Запрещается использовать абразивные средства, скребки или металлические мочалки, которые царапают устройство.
- Запрещается погружать электрические устройства в воду. Устройство не предназначено для очистки в посудомоечной машине.

ТАБЛИЦА

Требования к сведениям о бытовых вентиляторах		P	
Информация для определения моделей, к которым относятся сведения:			
Описание	Обозначение	Значение	Единица измерения
Максимальный расход потока воздуха вентиляторе	F		м ³ /мин
Мощность вентилятора на входе	P		Вт
Показатель обслуживания	Sv	(м ³ /мин)/Вт	
Энергопотребление в режиме охаждения	Psb		Вт
Энергопотребление в выключенном состоянии	Poff		Вт
Уровень мощности шума вентилятора	Lwa		дБ(А)
Максимальная скорость потока воздуха	C		м/сек
Сезонное потребление электроэнергии	Q		кВт·ч/г
Стандарт измерения показателя обслуживания			



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Swaardvenstraat 65
 5048 AV Tilburg | The Netherlands

